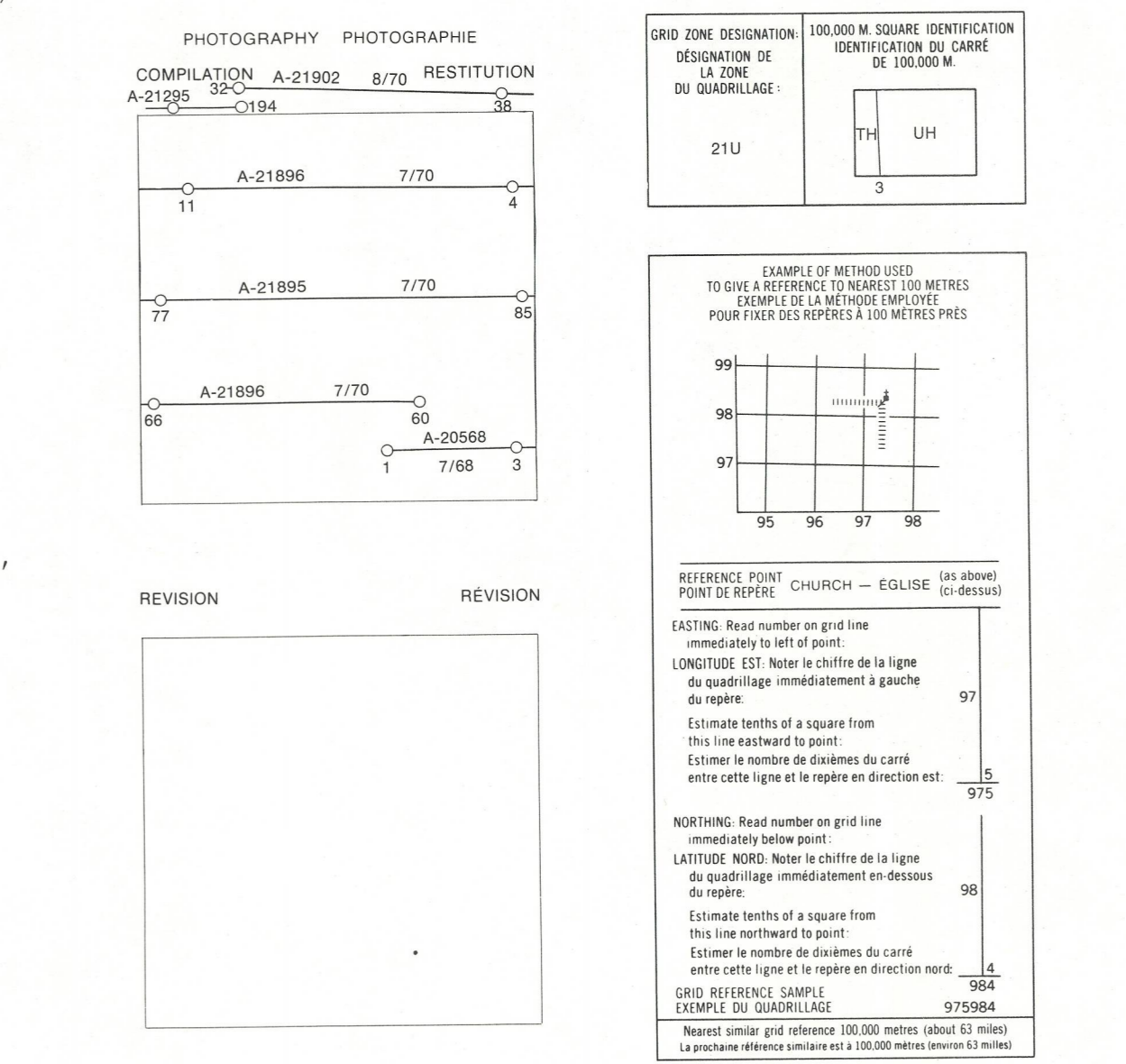




ROADS AND RELATED FEATURES		ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES	
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS	GRAVIER	GRAVIER
LOOSE SURFACE	CHENON DE TERRE D'HYVER	CHENON DE TERRE D'HYVER	CHENON DE TERRE D'HYVER
OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	OU ROUTE EN CONSTRUCTION	OU ROUTE EN CONSTRUCTION	OU ROUTE EN CONSTRUCTION
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTER, PERÇEE, PORTAGE	SENTER, PERÇEE, PORTAGE	SENTER, PERÇEE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION	AGGLOMÉRATION	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHENON DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT	CHENON DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT	CHENON DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT
BRIDGE	PONT	PONT	PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
LANDMARK FEATURES		POINTS DE REPÈRE	
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE	MAISON, GRANGE	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE	ÉGLISE, ÉCOLE	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE	BUREAU DE POSTE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE	LIEU HISTORIQUE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS, FIRE, RADIO	TOURS, FEU, RADIO	TOURS, FEU, RADIO	TOURS, FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS	PUIXS, PÉTROLE, GAZ	PUIXS, PÉTROLE, GAZ	PUIXS, PÉTROLE, GAZ
TANK, OIL, GASOLINE, WATER	RÉSÉROIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU	RÉSÉROIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU	RÉSÉROIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE	MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI	DÉBLAI, REMBLAI	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER	GRAVIER	GRAVIER
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL		FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL	INTERNATIONALE, PROVINCIALE	INTERNATIONALE, PROVINCIALE	INTERNATIONALE, PROVINCIALE
BOUNDARY MONUMENT	BORNE FRONTIÈRE	BORNE FRONTIÈRE	BORNE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMTE, DISTRICT	COMTE, DISTRICT	COMTE, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED, UNSURVEYED	CANTON, PARROISSE, APERÇU, NON APERÇU	CANTON, PARROISSE, APERÇU, NON APERÇU	CANTON, PARROISSE, APERÇU, NON APERÇU
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-APERÇUÉE, NON APERÇUÉE	TOWNSHIP, ATC-APERÇUÉE, NON APERÇUÉE	TOWNSHIP, ATC-APERÇUÉE, NON APERÇUÉE
SECTION CORNERS	-CORNES DE SECTION	-CORNES DE SECTION	-CORNES DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ	MUNICIPALITÉ	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
BENCH MARK WITH ELEVATION	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
SPOT ELEVATION, PRECISE, LAND, WATER	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DRAINAGE AND RELATED FEATURES		DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES	
STREAM, SHORELINE, INDEFINITE	DIRECTION DU COURANT	DIRECTION DU COURANT	DIRECTION DU COURANT
DIRECTION OF FLOW	LAC, LAC INTERMITTENT	LAC, LAC INTERMITTENT	LAC, LAC INTERMITTENT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	TERRAIN INONDÉ	TERRAIN INONDÉ	TERRAIN INONDÉ
INUNDATED LAND	MARAIS, MARECAGES	MARAIS, MARECAGES	MARAIS, MARECAGES
MARSH, SWAMP (WOODED)	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU
SAND, ABOVE, IN WATER	MARECAGE EN ENFILADE	MARECAGE EN ENFILADE	MARECAGE EN ENFILADE
STRONG BOG	TOUNDRA, ETANGS, SOLS POLYGNONAUX	TOUNDRA, ETANGS, SOLS POLYGNONAUX	TOUNDRA, ETANGS, SOLS POLYGNONAUX
TUNDRA, PONDS, POLYGNONS	RAPIDS, CHUTES, RAPIDS	RAPIDS, CHUTES, RAPIDS	RAPIDS, CHUTES, RAPIDS
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	ESTRANS	ESTRANS	ESTRANS
FORESHORE FLATS	ROCHE	ROCHE	ROCHE
ROCK	BARRAGE	BARRAGE	BARRAGE
DAM	QUAI	QUAI	QUAI
WHARF	FOSSE	FOSSE	FOSSE
DYOT	RELIEF FEATURES		RELIEF
RELIEF FEATURES		RELIEF	
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU	COURBES DE NIVEAU	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE	COURBE DE CUVETTE	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER	ESKER	ESKER
PINDO	PINDO	PINDO	PINDO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES	SABLE, DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PALSE	PALSE	PALSE
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE	RÉGION BOISÉE	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE	RÉGION DÉBOISÉE	RÉGION DÉBOISÉE



ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 21
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

13C/8	13B/5	13B/6
13C/1	13B/4	13B/3
12N/16	12-O/13	12-O/14

NOTE:
GRID TICKS WITH NUMBERS IN BRACKETS OR WITHOUT NUMBERS INDICATE THE 1000 METRE U.T.M. GRID
LES TRACÉS NUMÉRÉS ENTRE PARENTHÈSES OU SANS NUMÉRO INDICENT LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS
Metres 30 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

PRODUCED BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, 1975.

ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL
CONTOUR INTERVAL 10 METRES
NORTH AMERICAN DATUM 1927
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

MATSE RIVER
NEWFOUNDLAND
Scale 1:50,000 Échelle
Miles 1 0 1 2 3
Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000
Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000

ELEVATIONS IN METRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER
EQUIDISTANCE DES COURBES 10 MÈTRES
SYSTEME DE RÉFÉRENCE GÉOCSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LÈVES ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1975.
Ces cartes sont en vente au Bureau des cartes du Canada, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.
© CANADA 1975. TOUS DROITS RÉSERVÉS.